

# De la Férie

Mardi 21 octobre 2025

● 4ème classe

## INTROÏT *Psaume 77*

**S**alus pópuli ego sum, dicit Dóminus : de quacúmque tribulatióne clamáverint ad me, exáudiam eos : et ero illórum Dóminus in perpétuum. *Ps. 77* Attendite, pópule meus, legem meam : inclináte aures vestram in verba oris mei. *V̇. Glória Patri.*

**J**e suis le salut du peuple, dit le Seigneur ; et quelle que soit leur détresse, s'ils crient vers moi, je les exaucerai, et je serai leur Seigneur pour toujours. *Ps. 77* Mon peuple, écoutez ma loi ; prêtez l'oreille aux paroles de ma bouche. *V̇. Gloire...*

## COLLECTE

**O**mnípotens et miséricors Deus, univérſa nobis adversántia propitiátus excludé : ut mente et córpore páriter expediti, quæ tua sunt, liberis méntibus exsequámur. Per Dóminum.

**D**ieu tout-puissant et miséricordieux : dans votre bonté, éloignez de nous toutes les adversités ; afin que, l'âme et le corps pareillement désentravés, nous accomplissions votre service avec liberté d'âme. Par...

### *Mémoire de saint Hilarion.*

**I**ntercéſſio nos, quæsumus, Dómine, beáti Hilariónis Abbátis comméndet : ut, quod nostris méritis non valémus, eius patrocínio assequámur. Per Dóminum.

**Q**ue l'intercession du bienheureux abbé Hilarion nous recommande auprès de vous, Seigneur, afin que son patronnage nous obtienne ce que nous ne pouvons acquérir par nos mérites. Par...

### *Mémoire de sainte Ursule et ses compagnes.*

**D**a nobis, quæsumus, Dómine, Deus noster, sanctárum Vírginum et Mártyrum tuárum Ursulæ et Sociárum eius palmas incessábili devotióne venerári : ut, quas digna mente non póssumus celebráre, humílibus saltem frequentémus obséquii. Per Dóminum.

**A**ccordez-nous, nous vous en prions, Seigneur notre Dieu, d'honorer d'une continuelle dévotion le triomphe de vos saintes vierges et martyres Ursule et ses compagnes ; afin que, impuissants à les célébrer en esprit comme il convient, nous leur offrions du moins nos humbles et fréquents hommages. Par...

## ÉPÎTRE de saint Paul aux Éphésiens 4, 23-28

**F**ratres : Renovámini spírítu mentis vestræ, et indúite no vum hóminem, qui secúndum Deum creátus est in iustítia et sanctitáte veritátis.

Propter quod deponéntes mendácium, loquímini veritátem unusquísque cum próximo suo : quóniam sumus ínvicem membra. Irascímini, et nolíte peccáre : sol non occídat super iracúndiam vestram. Nolíte locum dare díabolo : qui furabátur, iam non furétur ; magis autem labóret, operándo mánibus suis, quod bonum est, ut hábeat, unde tríbuat necessitátem patiénti.

### GRADUEL *Psaume 140, 2*

**D**irigátur orátio mea, sicut Incénsum in conspéctu tuo, Dómine. *Ÿ*. Elevatio mánuum meárum sacrificium vespertínium.

### ALLÉLUIA *Psaume 104, 1*

**A**llélúia, allélúia. *Ÿ*. Confitémini Dómino, et invocáte nomen eius : annuntiáte inter gentes ópera eius. Allélúia.

**M**es frères, renouvelez-vous au plus intime de votre esprit, et revêtez-vous de l'homme nouveau, qui a été créé selon Dieu, dans la justice et la sainteté de la vérité.

C'est pourquoi, rejetant le mensonge, que chacun de vous parle à son prochain selon la vérité ; car nous sommes tous membres les uns les autres. Si la colère se lève en vous, ne péchez point ; que le soleil ne se couche point sur votre colère ; ne donnez pas prise au démon. Que celui qui volait, ne vole plus ; mais qu'il occupe plutôt ses mains à quelque honnête travail, afin d'avoir de quoi donner à celui qui est dans le besoin.

**Q**ue ma prière s'élève en votre présence comme l'encens, Seigneur. *Ÿ*. Que l'élévation de mes mains soit comme le sacrifice du soir.

**A**llélúia, allélúia. *Ÿ*. Louez le Seigneur et invoquez son nom, annoncez ses œuvres parmi les nations. Allélúia.

### + ÉVANGILE *selon saint Matthieu 22, 1-14*

**I**n illo tēpore : Loquebátur Iesus princípibus sacerdotum et pharisæis in parábolis, dicens : Símile factum est regnum cælórum hómīni regi, qui fecit nuptias filio suo. Et misit servos suos vocáre invitátos ad nuptias, et nolébant venire. Iterum misit álios servos, dicens : Dícite invitátis : Ecce, prándium meum parávi, tauri mei et altília occísa sunt, et ómnia paráta : veníte ad nuptias. Illi autem neglexérunt : et abiérunt, álius in villam suam, álius vero ad negotiatióem suam : réliqui vero tenuérunt servos eius, et contuméliis afféctos occidérunt.

Rex autem cum audisset, iratus est : et, missis exercítibus suis, pérdidit homicidas illos et civitátem illórum succéndit. Tunc ait servis suis : Nuptiæ quidem parátæ sunt, sed, qui invitáti erant, non fuérunt digni. Itē ergo ad exitus viárum et, quoscúmque invenéritis, vocáte ad nuptias. Et egressi servi eius in vias, congregavérunt omnes, quos invenérunt, malos et bonos : et implétæ sunt nuptiæ discumbéntium.

Intrávit autem rex, ut vidéret discumbéntes, et vidit ibi hómīnem non vestítum veste nuptiáli. Et ait illi : Amíce, quómodo huc intrásti non habens vestem nuptiálem ? At ille obmútuit. Tunc dixit rex ministris : Ligátis mánibus et pédibus eius, míttite eum in ténebras exterióres : ibi erit fletus et stridor déntium. Multi enim sunt vocáti, pauci vero elécti.

### OFFERTOIRE *Psaume 137, 7*

**S**i ambulávero in médio tribulatiónis, vivificábis me, Dómine : et super iram inimicórum meórum exténdes manum tuam, et salvum me faciét dextera tua.

### SECRÈTE

**E**n ce temps-là, Jésus, parlant en paraboles aux princes des prêtres et aux pharisiens, leur dit : « Le royaume des cieus est semblable à un roi qui célébrait les noces de son fils. Il envoya donc ses serviteurs appeler les invités aux noces, mais ceux-ci ne voulurent pas venir. Il envoya encore d'autres serviteurs, avec ordre de dire aux invités : "Voici que j'ai préparé mon festin ; mes bœufs et mes volailles grasses sont tués : tout est prêt, venez aux noces." Mais, sans en tenir compte, ils s'en allèrent, l'un à sa maison de campagne, et l'autre à son négoce ; quelques-uns se saisirent des serviteurs et, après les avoir outragés, les tuèrent.

« Lorsque le roi en fut informé, il s'irrita ; il envoya ses armées, extermina ces meurtriers et brûla leur ville. Il dit ensuite à ses serviteurs : "Le festin des noces est prêt ; mais ceux qui avaient été invités n'en ont pas été dignes. Allez donc aux carrefours, et tous ceux que vous trouverez, appelez-les aux noces." Ses serviteurs s'en allèrent par les chemins et rassemblèrent tous ceux qu'ils trouvèrent, mauvais et bons ; et la salle des noces fut remplie de convives.

« Le roi entra pour voir ceux qui étaient à table, et il y vit un homme qui n'était pas revêtu de l'habit de noces. Il lui dit : "Mon ami, comment es-tu entré ici sans avoir l'habit de noces ?" Celui-ci resta muet. Alors le roi dit aux serviteurs : "Liez-lui les mains et les pieds et jetez-le dans les ténèbres du dehors ; là il y aura des pleurs et des grincements de dents." Car il y a beaucoup d'appelés, mais peu d'élus. »

**Q**uand je marcherai au milieu de la tribulation, vous me donnerez la vie, Seigneur ; vous étendrez votre main contre la fureur de mes ennemis et votre droite me sauvera.

**H**æc múnera, quæsumus, Dómine, quæ  
hóculis tuæ maiestátis offérimus,  
salutária nobis esse concéde. Per  
Dóminum.

*Mémoire de saint Hilarion.*

**S**acris altáribus, Dómine, hóstias  
superpósitas sanctus Hiláron Abbas,  
quæsumus, in salútem nobis proveníre  
depóscat. Per Dóminum.

*Mémoire de sainte Ursule et ses compagnes.*

**I**nténde, quæsumus, Dómine, múnera  
altáribus tuis pro sanctárum Vírginum et  
Mártyrum tuárum Ursulæ et Sociárum eius  
festivité propósita : ut, sicut per hæc  
beáta mystéria illis glóriam contulísti ; ita  
nobis indulgéntiam largiáris. Per  
Dóminum.

## PRÉFACE DE LA SAINTE TRINITÉ

**V**ere dignum et iustum est, æquum et  
salutáre, nos tibi semper et ubíque  
grátias ágere : Dómine, sancte Pater,  
omnípotens æterne Deus :

Qui cum Unigénito Fílio tuo et Spíritu  
Sancto unus es Deus, unus es Dóminus :  
non in uníus singularité persónæ, sed in  
uníus Trinité substántiæ. Quod enim de  
tua glória, revelánte te, crédimus, hoc de  
Fílio tuo, hoc de Spíritu Sancto, sine  
discretióne sentímus. Ut, in confessióne  
veræ sempiternæque Deitátis, et in persónis  
proprietas, et in esséntia únitás, et in  
maiestaté adorétur æquálitás.

Quam laudant Angeli atque Archángeli,  
Chérubim quoque ac Séraphim, qui non  
cessant clamáre cotidie, una voce dicéntes :

**N**ous vous en prions, Seigneur :  
accordez que ces présents, que nous  
offrons aux regards de votre majesté,  
servent à notre salut. Par...

**N**ous vous en prions, Seigneur, que le  
saint abbé Hilarion nous obtienne que  
les hosties déposées sur votre saint autel  
nous procurent le salut. Par...

**P**rêtez attention, nous vous en prions,  
Seigneur, aux dons déposés sur vos  
autels pour la fête de vos saintes vierges et  
martyres Ursule et ses compagnes ; afin  
que, comme vous leur avez donné la gloire  
par ces bienheureux mystères, ainsi vous  
nous accordiez un généreux pardon. Par...

**I**l est vraiment juste et nécessaire, c'est  
notre devoir et notre salut de vous  
rendre grâces toujours et partout, Seigneur,  
Père saint, Dieu éternel et tout-puissant.

Avec votre Fils unique et le Saint-Esprit,  
vous êtes un seul Dieu, un seul Seigneur ;  
non dans l'individualité d'une seule  
personne, mais dans la Trinité d'une seule  
substance. Car ce que nous croyons, sur la  
foi de votre révélation, au sujet de votre  
gloire, nous le pensons indistinctement et  
de votre Fils et de l'Esprit Saint, sans  
aucune différence ; en sorte que, dans la  
confession de la véritable et éternelle  
divinité, sont adorées et la propriété dans  
les Personnes, et l'unité dans l'essence, et  
l'égalité dans la majesté.

C'est elle que louent les Anges et les  
Archanges, les Chérubins et les Séraphins,  
qui ne cessent de chanter chaque jour,  
disant d'une seule voix...

## COMMUNION *Psaume 118, 4-5*

**T**u mandásti mandáta tua custodíri nimis : útinam dirigántur viæ meæ, ad custodiéndas iustificatiónes tuas.

**V**ous avez prescrit l'observance parfaite de vos commandements : puissent mes voies être dirigées de telle sorte que je garde vos ordonnances.

## POSTCOMMUNION

**T**ua nos, Dómine, medicinális operátio, et a nostris perversitatibus cleméner expédiat, et tuis semper fáciat inhærére mandátis. Per Dóminum.

**Q**ue votre action médicinale, Seigneur, à la fois nous dégage avec clémence de nos dérèglements, et nous fasse adhérer sans cesse à vos commandements. Par...

### *Mémoire de saint Hilarion.*

**P**rótegat nos, Dómine, cum tui perceptiône sacraménti beátus Hiláron Abbas, pro nobis intercedéndo : ut et conversatiónis eius experiámur insígnia, et intercessiúnis percipiámus suffrágia. Per Dóminum.

**Q**ue l'intercession du bienheureux abbé Hilarion unie à la réception de votre sacrement, nous protège, Seigneur ; afin que nous puissions imiter les exemples de sa vie et ressentir les effets de son intercession. Par...

### *Mémoire de sainte Ursule et ses compagnes.*

**P**ræsta nobis, quæsumus, Dómine : intercedéntibus sanctis Virgínibus et Martýribus tuis Ursula et Sociábus eius : ut, quod ore contíngimus, pura mente capiámus. Per Dóminum.

**N**ous vous en prions, Seigneur, par l'intercession de vos saintes vierges et martyres Ursule et ses compagnes : accordez-nous de recevoir d'une âme pure ce que nous touchons de notre bouche. Par...